

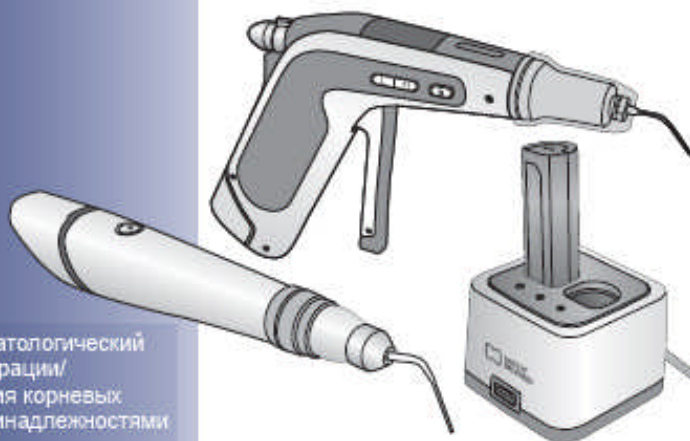
## Инструкция по эксплуатации



Начинайте работу после  
изучения инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации

# E&Q MASTER™



Аппарат стоматологический  
E&Q для obturации/  
пломбирования корневых  
каналов, с принадлежностями

- Компактный дизайн
- Беспроводная конструкция
- Мощные аккумуляторные батареи
- Безопасность



Аппарат стоматологический E&Q для obturации/пломбирования корневых каналов, с принадлежностями

- Дополнительная заряжающаяся батарея для непрерывной работы
















Пожалуйста, перед использованием аппарата ознакомьтесь с инструкцией.

- Компактные выходные адаптеры мощности разработаны специально для этого оборудования. Не используйте их для других изделий.
- Не используйте батареи, которые не предназначены для данного аппарата.
- Не трогайте шнур питания, если ваши руки влажные.
- Не погружайте изделие в воду. Не допускайте контакта с водой.
- Поддерживайте чистоту устройства.
- Не допускайте падений и ударов аппарата.
- Остерегайтесь получения ожогов, из-за высокой температуры в области наконечника и иглы.
- Во избежание риска удара током, оборудование должно быть заземлено.
- Запрещается модифицировать аппарат.
- При возникновении проблемы, прекратите эксплуатацию и обратитесь к специалисту.

- **Классификация**

- По типу защиты от поражения электрическим током:  
КЛАСС I Оборудование, в том числе адаптер AC / DC  
ОБОРУДОВАНИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ, работающее от литий-ионного аккумулятора.
- По степени защиты от поражения электрическим током типа В: Применяемые части
- По степени защиты от вредного попадания воды: Обычная техника (IPX0)
- По степени безопасности использования рядом с легковоспламеняющейся смесью с воздухом или с кислородом оксида азота:  
Оборудование, не предназначено для использования в присутствии горючей эстетической смеси с воздухом или с кислородом и оксидом азота.
- Горючая эстетическая смесь с воздухом или с кислородом оксида азота:  
Оборудование, не предназначено для использования рядом с легковоспламеняющейся эстетической смесью с воздухом или с кислородом и оксидом азота.

- **Символы**

Символ	Описание
	Предупреждение; Электричество
	Предупреждение; Горячая поверхность
	Осторожно
	Тип В Применяемые части
	Выключатель
	Можно штабелировать только до 12 коробок
	Серийный номер
	Артикул
	Уполномоченный представитель в ЕС
	Производитель
	Регенерируемый
 / 	Постоянный ток
 / 	Переменный ток

Аппарат стоматологический E&Q для obturации/пломбирования корневых каналов, с принадлежностями

- Дополнительная заряжающаяся батарея для непрерывной работы

<b>Содержание</b>
-------------------

•	Предупреждения	02
•	Классификация	03
•	Особенности и преимущества	05
•	Техника безопасности	06~07
•	Части и принадлежности	08~09
•	Функциональная номенклатура	
	- Наконечник	10~11
	- Пистолет-инжектор	12~13
•	Инструкция по применению	
	- Наконечник	14~15
	- Пистолет-инжектор	16~19
	- Зарядка батареи	20~21
•	Очистка и Обслуживание	22~23
•	Обтурация с применением гуттаперчи с E&Q Master™	
	- Меры предосторожности	24~25
	- Уплотнение наконечником	26~28
	- Пломбирование наконечником	29
	- Пломбирование пистолетом-инжектором	30
•	Поиск неисправностей	31
•	Технические характеристики и список запасных частей	32
•	Гарантийное обязательство	33

**- Особенности и преимущества**

Компания, Meta Biomed представляет новый E&Q Master™.

Аппарат E&Q Master™ является превосходным решением для окончательной obturации и пломбирования корневых каналов.

E&Q Master™ за короткое время достигает заданной температуры нагрева, что позволяет сократить время пломбирования каналов.

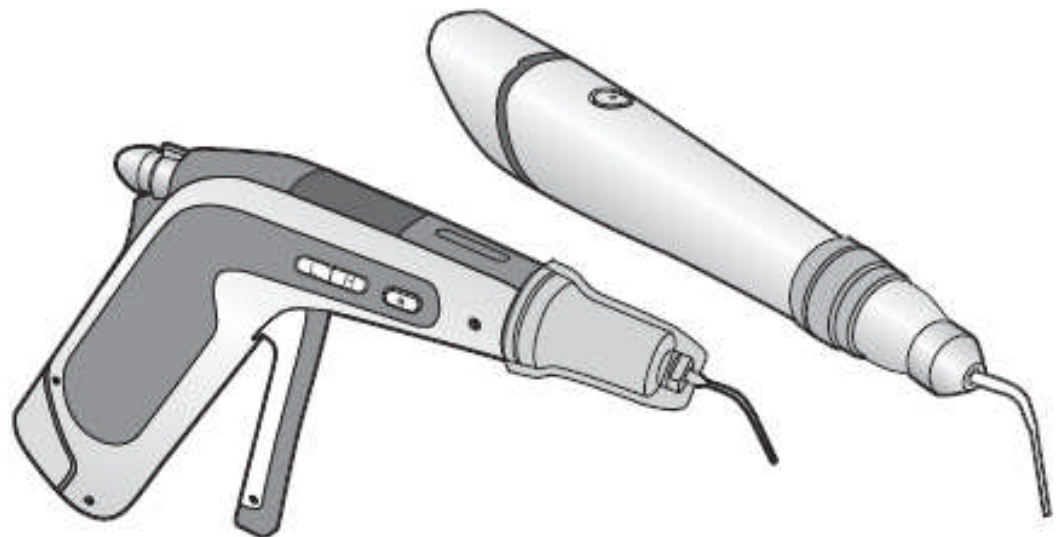
E&Q Master™ имеет аналогичную с мобильным телефоном систему зарядки аккумуляторных батарей.

Аппарат функционирует на низком диапазоне напряжения для безопасности пользователей.

Если батарея разряжается во время использования, Вы можете заменить ее дополнительной батареей в режиме ожидания аппарата для продолжения работы.

Попробуйте E & Q Master™ в работе!

- Удобный беспроводной аппарат благодаря аккумуляторам.
- Дополнительный аккумулятор для непрерывной работы.
- Компактный, легкий, прост в использовании.
- Низкое напряжение, безопасность.
- Простота, легкость и высокая скорость в работе.



**- Инструкция по технике безопасности**


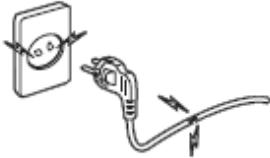

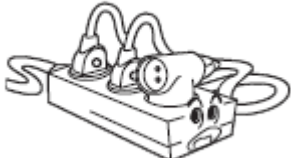
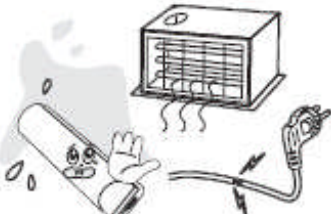
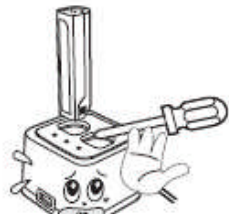
Эта информация даст Вам полное представление по правильному использованию E&Q Master™, для предотвращения возможных травм или повреждений.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** | Несоблюдение инструкции по технике безопасности может привести к серьезным травмам или гибели.

Когда изделие используется вместе с другим оборудованием для лечения пациента, оборудование должно быть подключено в соответствии со стандартом UL 60601-1, CSA C22.2 № 60601-1 и IEC 60601-1.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. Если оно не установлено и не используется, в соответствии с инструкциями, то могут возникнуть помехи в работе других устройств в непосредственной близости. Тем не менее, нет гарантии, что помехи не будут возникать в каждом конкретном случае. Если это оборудование вызывает помехи для других устройств, которые могут быть определены путем включения и выключения оборудования, то пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одной или нескольких указанных ниже мер.

- Изменить ориентацию или местоположение приемного устройства.
- Увеличить расстояние между оборудованием.
- Подключить оборудование к электрической сети, отличной от той, к которой подключено другое устройство.
- Обратиться в техническую службу производителя за помощью.

 <p>Вставьте вилку шнура питания в розетку прочно, без зазора, который может привести к пожару.</p>	 <p>Не используйте поврежденные или сломанные вилки. Это может привести к пожару или к удару электрическим током.</p>	 <p>Не прикасайтесь к электрическим частям влажными руками.</p>
 <p>Не подсоединяйте много вилок к одной розетке, это может привести к пожару из-за перегрева.</p>	 <p>Не оставляйте шнур питания и / или аккумулятор вблизи источников отопления. В противном случае, это может привести к пожару или взрыву и удару электрическим током, вследствие расплавления изоляции и оголения кабеля.</p>	 <p>Не касайтесь контактной пластины зарядного устройства электропроводящими инструментами. Это может привести к короткому замыканию или удару током.</p>



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение техники безопасности может привести к травмам или легкому повреждению.



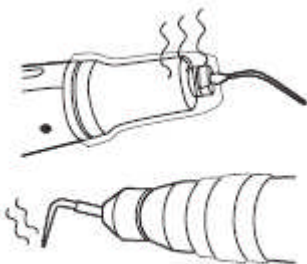
Это устройство является медицинским прибором. Используется только в стоматологии.



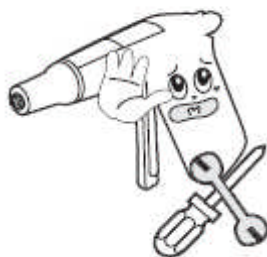
Убедитесь, что напряжение соответствует заданным характеристикам. В противном случае это может привести к повреждению.



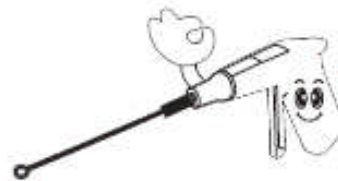
При отключении вилки, потяните за нее, а не за кабель. В противном случае, это может привести к повреждению кабеля.



Будьте осторожны во избежание получения ожогов при контакте головки наконечника и кончика наконечника.



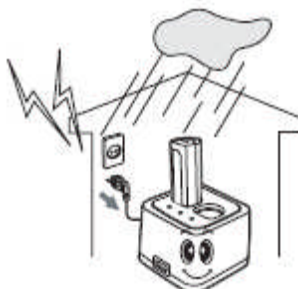
Свяжитесь с сервисным центром, при возникновении неисправностей. Не разбирайте устройство.



Постоянно следите за чистотой прибора. Это поможет снизить вероятность повреждения и продлит срок службы.



Не роняйте и не подвергайте ударам устройство. В противном случае это может привести к повреждениям.



Отключайте вилку из розетки во время грозы.



Храните устройство вдали от детей, во избежание травм и уколов острыми предметами.

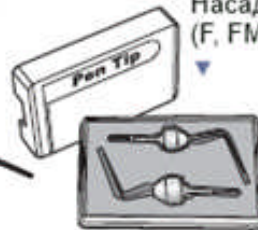


### Части и принадлежности

Наконечник ▼



Насадки-спрейдеры (F, FM) ▼



Пистолет-инжектор ▼



Инжекторные иглы для пистолета (23, 25 размер) ▼



Подставка ▼

(Наконечник)



(Пистолет)

Аккумуляторные батареи (3EA) ▼

Разъем зарядки ▼



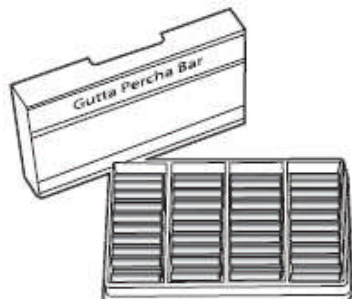
Термозащитные колпачки ▼



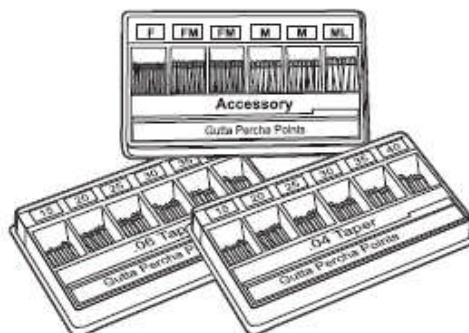
08



▼ Гуттаперчевые стержни



▼ Гуттаперчевые штифты



▼ Принадлежности



Многофункциональный инструмент

Щетка для очистки

Головка плунжера

Отвертка

▼ Адаптер



▼ Зарядный шнур



▼ Шнур питания



- Функциональная Номенклатура наконечника



**① Насадка-спрейдер для наконечника**

Насадка-спрейдер наконечника разработана для разогрева и вертикального запечатывания гуттаперчей корневого канала. Также она может использоваться для отрезания излишков гуттаперчи или для заполнения корневого канала.

**② Операционное силиконовое кольцо-включатель**

Включается при нажатии на любую точку на поверхности силиконового кольца. При включении происходит нагрев насадки-спрейдера, который сопровождается звуковым сигналом и миганием сигнальной лампы.

**③ Кнопка включения/отключения питания**

Используйте для включения / отключения питания. Выберите операцию в соответствии с размером насадки наконечника.

- Маленький размер XF – 15 ISO, F - 20 ISO, FM - 25 ISO  
Синий индикатор (при нажатии на кнопку, синий индикатор включается).
- Большой размер M – 30 ISO, ML – 35 ISO  
Оранжевый индикатор (при повторном нажатии на кнопку, синий индикатор переключается на оранжевый).

**④ Операционная сигнальная лампа**

Операционная сигнальная лампа включается при нажатии на силиконовое кольцо включения, при нагревании насадки-спрейдера наконечника, операционная сигнальная лампа начинает мигать.

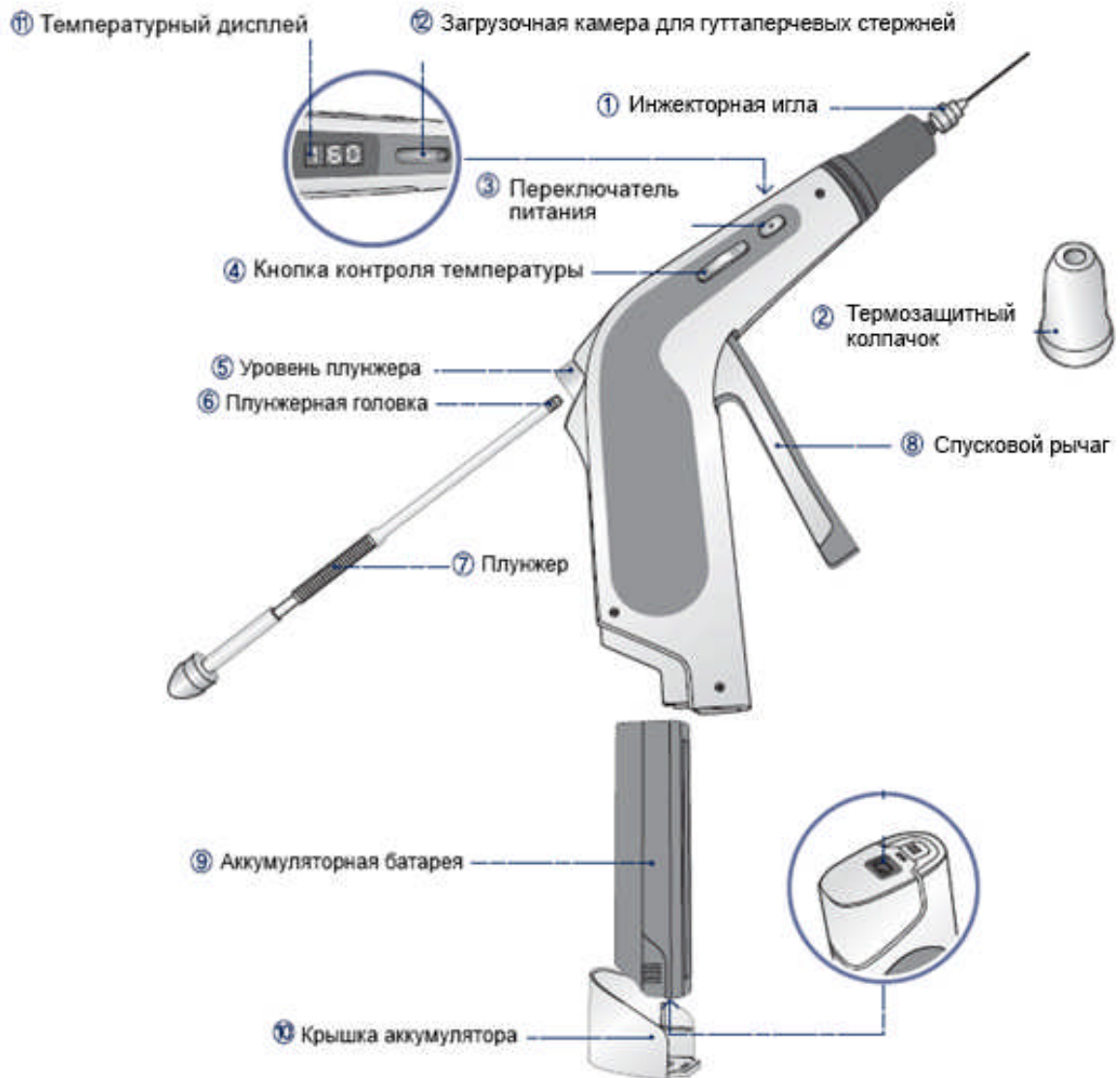
**⑤ Аккумуляторная батарея**

Аккумуляторная батарея используется для наконечника, а так же для пистолета-инжектора.

**⑥ Крышка аккумулятора**

Защищает и фиксируют аккумуляторную батарею от случайного отсоединения устройства и от пыли.

- Функциональная Номенклатура пистолета-инжектора



**① Инжекторная игла**

Подает расплавленную гуттаперчу из отверстия инжекторной иглы.  
(Применяются размеры 23, 25, по 3 шт. в упаковке)

**② Термозащитный колпачок**

Предотвращает возможное получение ожогов во время использования пистолета-инжектора. Следует устанавливать перед началом работы.

**③ Переключатель питания**

Используйте для включения / отключения питания.

**④ Кнопка контроля температуры**

Для контроля температуры в пистолете-инжекторе от 50 до 200 градусов по Цельсию.

**⑤ Уровень плунжера**

Используется для давления / проталкивания плунжера.

**⑥ Плунжерная головка**

Сделана из силикона, предотвращает обратный ток гуттаперчи.

**⑦ Плунжер**

Для подачи расплавленной гуттаперчи производится нажатие на спусковой рычаг, что обеспечивает продвижение плунжера на 2 мм вперед.

**⑧ Спусковой рычаг**

Предназначен для выдавливания расплавленной гуттаперчи через инжекторную иглу.

**⑨ Аккумуляторные батареи**

Аккумуляторная батарея используется для наконечника и пистолета-инжектора.

**⑩ Крышка аккумулятора**

Защищает и фиксирует аккумуляторную батарею от случайного отсоединения устройства и от пыли.

**11 Температурный дисплей**

Показывает рабочую и заданную температуру.

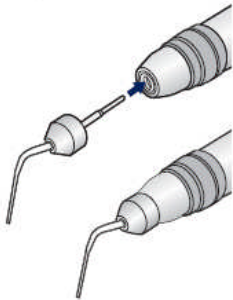
**12 Загрузочная камера для гуттаперчевых стержней**

Только один стержень гуттаперчи одновременно может быть размещен в загрузочной камере.

## - Инструкция по применению наконечников

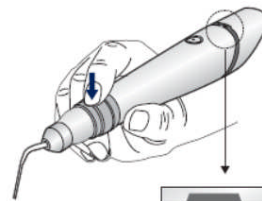
### 1 Установка насадок-спрейдеров к наконечникам

Перед использованием наконечника, установите насадку-спрейдер в держатель наконечника.



### 3 Операционное силиконовое кольцо-включатель

Включается при нажатии на любую точку на поверхности силиконового кольца. При включении происходит нагрев насадки-спрейдера, который сопровождается звуковым сигналом и миганием сигнальной лампы.

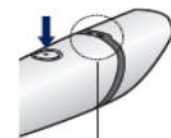


▲ Включение и выключение лампы

### 2 Включение питания

Нажмите на переключатель питания и выберите режим работы, в соответствии с размером установленной насадки-спрейдера наконечника

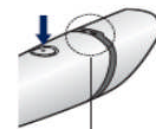
- **Нажимайте дольше секунды**  
Маленький размер,  
Синий индикатор
- **Нажмите еще раз**  
Большой размер,  
Оранжевый индикатор
- **Нажимайте долго**  
Выключится электропитание,  
Выключится лампа



▲ Включение лампы

⚠ Осторожно

Выключите питание, при замене насадки-спрейдера наконечника



▲ Выключение лампы

## - Аккумуляторные батареи наконечника

### 1 Открытие крышки аккумуляторной батареи

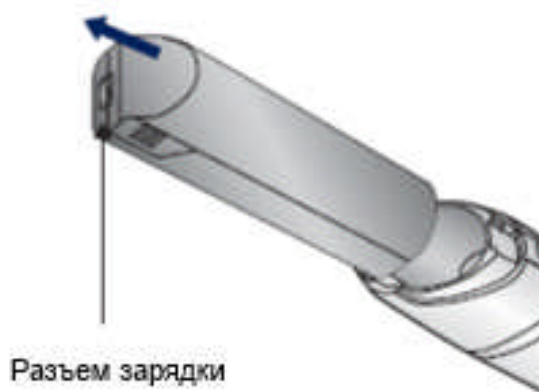
При разряде батареи во время работы, произведите замену дополнительной батареей.



Опустите крышку батарейного отсека выключателя и откройте ее, как показано на рисунке.

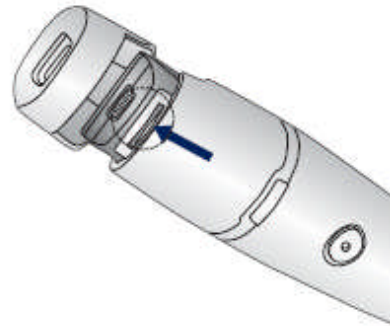
### 2 Замена аккумуляторной батареи.

Извлеките аккумуляторную батарею, как показано на рисунке. Разъем зарядки должен быть снаружи.



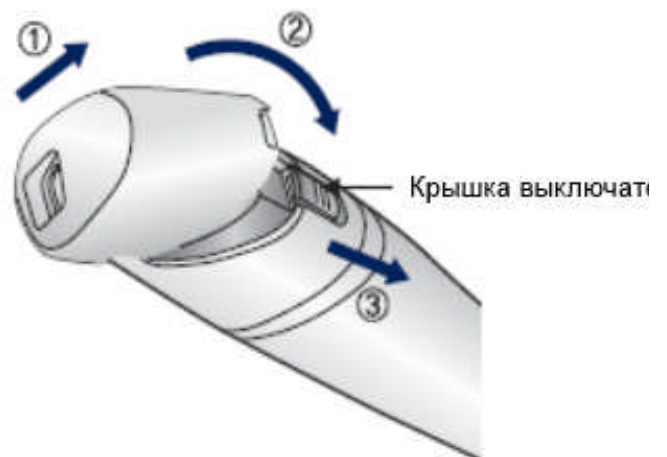
### 3 Установка крышки аккумуляторной батареи.

После замены аккумулятора, закройте крышку. Зафиксируйте внутренний выступ крышки аккумулятора батареи к точке установки на устройстве, как показано стрелкой на рисунке.



### 4 Закрытие крышки аккумуляторной батареи.

Опустите крышку выключателя и закройте крышку аккумуляторной батареи, как показано на рисунке.





## - Инструкция по работе пистолета-инжектора

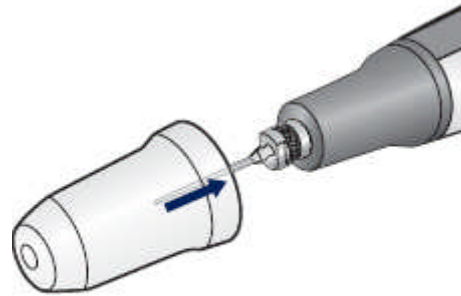
### 1 Установка инжекторной иглы в пистолет-инжектор


Установите инжекторную иглу, как показано на рисунке.



### 3 Установка термозащитного колпачка

Установите термозащитный колпачок, как показано стрелкой на рисунке.

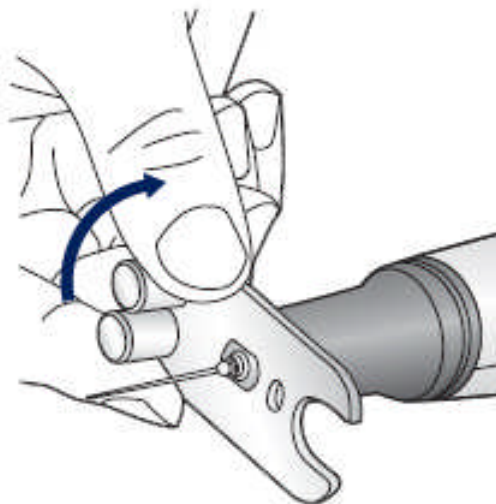


 **Осторожно**

Вы должны установить термозащитный колпачок на пистолет-инжектор непосредственно до начала работы, поскольку он предназначен для работы при высокой температуре. Существует опасность получения ожога.

### 2 Плотное закрепление

Плотно закрепите инжекторную иглу, используя мультифункциональный инструмент.



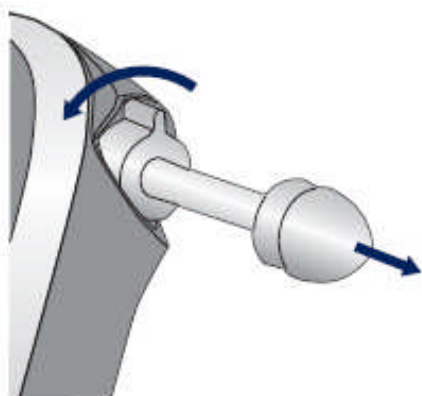
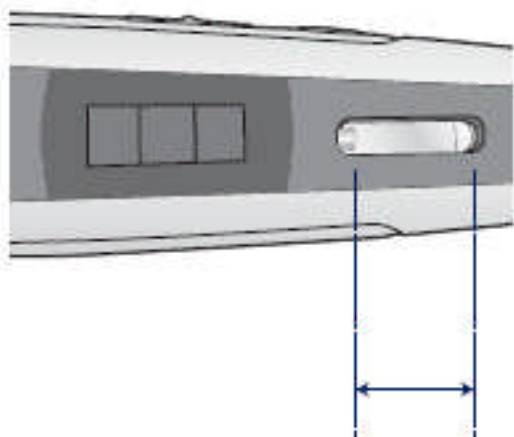
### 4 Сгибание инжекторной иглы пистолета-инжектора

Согните инжекторную иглу, как показано на рисунке, адаптируя к топографии зуба, который собираетесь лечить.

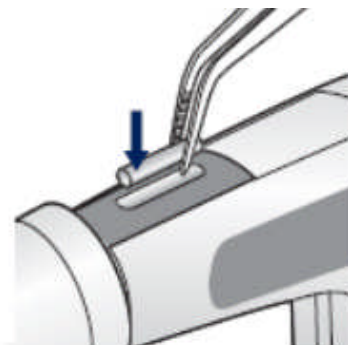


**5 Извлечение плунжера**

Потяните за плунжер, как показано на рисунке, поворачивая налево и высвобождая его.

**6 Загрузочная камера для гуттаперчи открыта****7 Внесение гуттаперчевых стержней.**

Вставьте гуттаперчевый стержень в загрузочную камеру, как показано на рисунке.

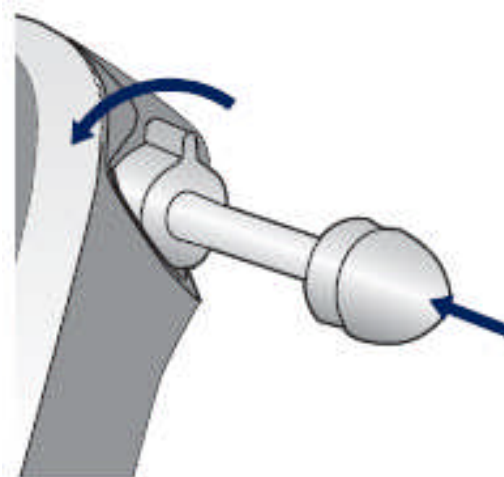


 **Осторожно**

Один гуттаперчевый стержень должен вноситься одновременно.

**8 Установка плунжера**

Установите плунжер в камеру нагрева после внесения гуттаперчевого стержня.



- Инструкция по эксплуатации пистолета-инжектора.

**9 Нажмите на кнопку питания**

Нажмите на кнопку питания до момента включения датчика температуры.



**10 Нажмите на спусковой рычаг**

Для достижения заданной температуры нагрева требуется 3 минуты. Затем аккуратно нажмите на спусковой рычаг, и жидкая гуттаперча начнет вытекать из инжекторной иглы.



**11 Регулировка температуры**

Регулируйте температуру контрольной кнопкой.



Температура нагрева пистолета-инжектора автоматически установлена на 160°C. Вы можете регулировать температуру до 200°C.  
 L - понижение температуры  
 H - повышение температуры

 Прежде, чем удалить использованную инжекторную иглу, необходимо извлечь остатки гуттаперчи полностью. После этого, поменять иглу при помощи мультифункционального инструмента

Замените плунжер, после его повреждения, он является одноразовым.

 **Осторожно**

Не начинайте работу, если пистолет недостаточно нагрет

Устройство может быть повреждено

Используйте новую инжекторную иглу и термозащитный колпачок при каждом применении

Пациент может пострадать в процессе работы

- Инструкция по эксплуатации аккумуляторных батарей пистолета-инжектора

**1 Открытие крышки аккумуляторной батареи**

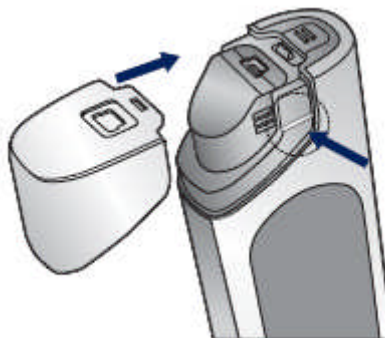
Замените аккумуляторную батарею, после ее разрядки.



Нажмите на выключатель и потяните за крышку аккумуляторной батареи.

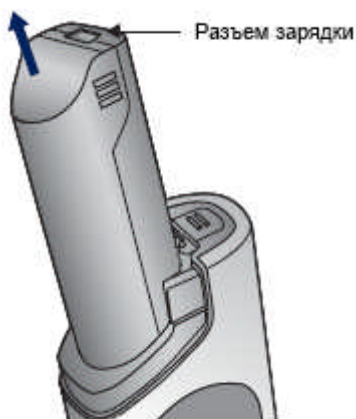
**3 Установка крышки аккумуляторной батареи.**

После замены аккумулятора, закройте крышку. Зафиксируйте внутренний выступ крышки аккумуляторной батареи к точке установки на устройстве, как показано стрелкой на рисунке.



**2 Замена аккумуляторной батареи.**

Замените аккумуляторную батарею новой заряженной, как показано на рисунке.



**4 Закройте крышку аккумуляторного отсека.**

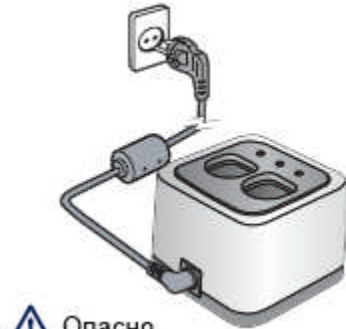
Закройте крышку, как показано на рисунке.



**- Зарядка аккумуляторной батареи**

**1 Зарядка**

Подключите адаптер. Тех. характеристики адаптера: DC 9В. 2.0 А

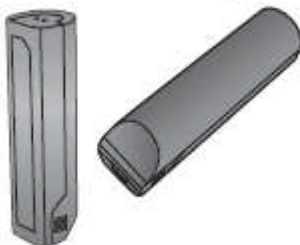


**⚠ Опасно**

Пожалуйста, используйте только основной адаптер. В противном случае это может привести к замыканию и пожару.

**2 Аккумуляторная батарея**

Это литий-ионная аккумуляторная батарея, имеющая защищенную цепь мощностью DC 3.7V, 2,200 mA. Батарею можно использовать как для пистолета-инжектора, так и для наконечника.



**⚠ Опасно**

Присутствует опасность взрыва и пожара, при механическом ударе или коротком замыкании.

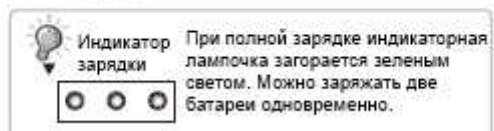
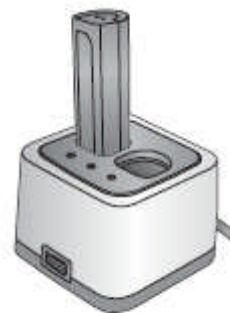
**3 Зарядка батареи**

Поместите батарею в зарядное устройство.



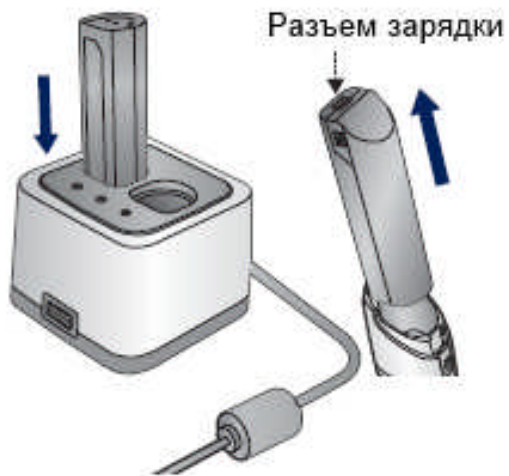
**4 Индикатор зарядки аккумуляторной батареи**

При установке батареи в зарядное устройство загорается оранжевый световой индикатор. Когда батарея полностью заряжена, загорается зеленый световой индикатор.



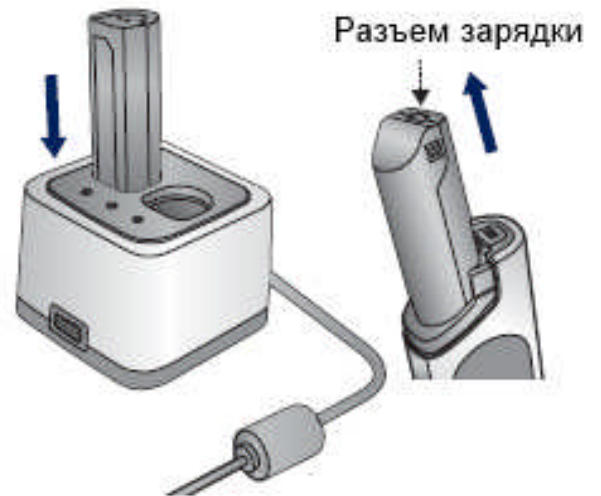
- Зарядка аккумуляторной батареи наконечника, пистолета-инжектора

❖ **Зарядка аккумуляторной батареи наконечника.**  
Извлеките разряженную батарею из наконечника и установите в зарядное устройство.



❖ **Зарядка аккумуляторной батареи пистолета-инжектора.**

Извлеките разряженную батарею из пистолета-инжектора и установите в зарядное устройство.

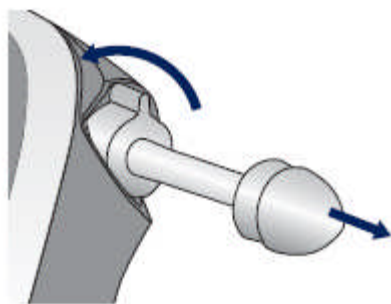




## - Уход и очистка пистолета-инжектора

### 1 Извлечение плунжера

Извлеките плунжер как показано на рисунке, поворачивая и высвобождая влево.



⚠ Осторожно

Сразу же после выключения пистолет-инжектор горячий, что затруднит отсоединение плунжера.

### 3 Извлечение аккумуляторной батареи.

Перед очисткой, извлеките батарею из наконечника.

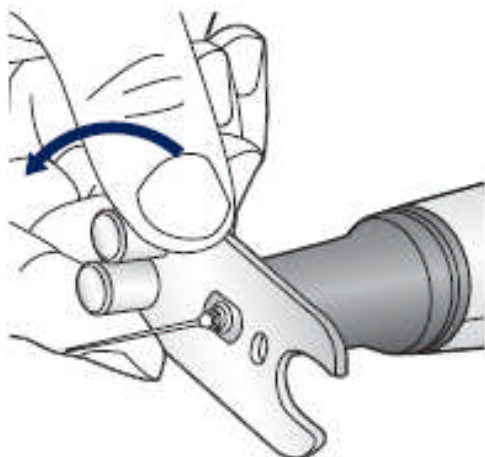


⚠ Осторожно

Можно получить ожог при включенном электропитании.

### 2 Установка инжекционной иглы

При помощи многофункционального инструмента выкрутите из пистолета-инжектора головную часть.



### 4 Смачивание щетки в спиртовом растворе.

С помощью щетки, смоченной спиртовым раствором, очистите цилиндр.





### 5 Очистление цилиндра с помощью щетки

Очистите цилиндр с помощью щетки, смоченной спиртовым раствором.



Выключите питание. Дайте пистолету остыть, перед чисткой. Обезопасьте себя от ожогов, которые могут возникнуть, если устройство не отключено от питания.

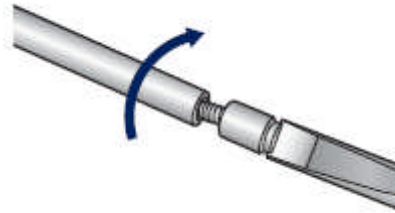
### 6 Повторение этой процедуры до очищения

Рекомендуется чистка пистолета-инжектора после использования, еженедельно, для предотвращения нарастания излишков гуттаперчи.



### ❖ Замена плунжерной головки

Плунжерная головка является расходным материалом, которая подлежит замене, при возникновении обратного потока или блокировки гуттаперчи.



❖ Поверхность должна быть протерта тряпочкой, смоченной спиртовым раствором.

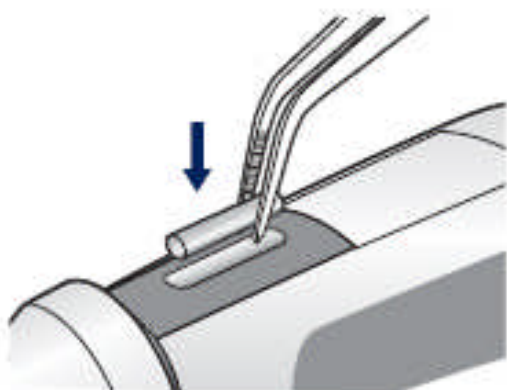


**- Процедура obturation гуттаперчей с использованием E&Q Master  
Меры предосторожности**

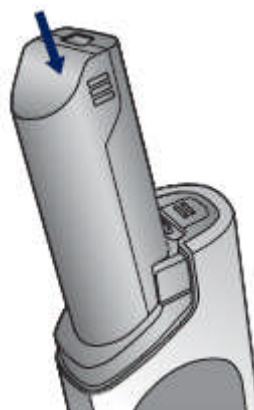
1 Насадку-спрейдер наконечника, инъекторную иглу пистолета-инжектора и термозащитный колпачок необходимо стерилизовать до применения.



2 Рекомендуемое время стерилизации – 25 минут при температуре 131 °C.

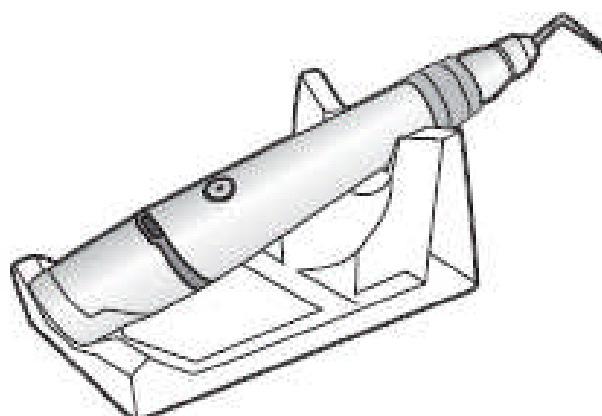


3 Приготовьте полностью заряженную батарею до начала работы. После проведения obturation поставьте батарею на зарядку для последующих процедур.



4 Во избежание несчастных случаев в виде ожогов следует быть внимательным при включенном наконечнике, контролируя его упругим силиконовым переключателем.

Если Вы не используете наконечник, переключатель должен быть в режиме выключения. Аппарат должен быть размещен на специальной прилагаемой подставке.



#### ❖ Наконечник

Наконечник разработан для запечатывания корневого канала расплавленной гуттаперчей. Также он может использоваться для удаления излишков гуттаперчи или для полного заполнения корневого канала при повторном использовании.



❖ Выберите необходимую насадку-спрейдер для наконечника и вставьте ее в держатель. Доступные размеры насадок-спрейдера наконечника следующие: XF, F, FM, M и ML.



#### ❖ Пистолет-инжектор

Пистолет-инжектор предназначен для непосредственного введения расплавленной гуттаперчи в корневой канал.

Обеспечивается легкое и быстрое заполнение, при этом, рекомендуется сначала запечатывать апикальную часть канала с использованием наконечника, во избежание перепломбирования или недопломбирования. Пистолет-инжектор используется для заполнения оставшейся части канала.

## - Вертикальная конденсация наконечником

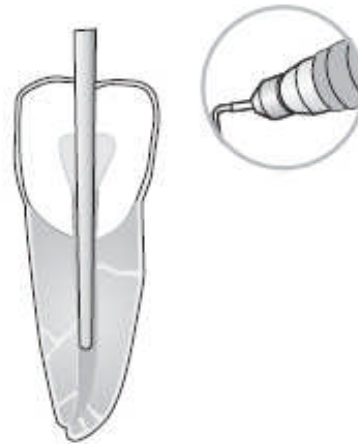
### 1 Подбор конусных гуттаперчевых штифтов

Выберите размер гуттаперчевого штифта, он должен быть аналогичным с финальным эндодонтическим инструментом. Если был использован инструмент с конусностью 06 # 30, то подбирается Master штифт гуттаперчевый с конусностью 06 # 30.



### 3 Подготовка насадки-спрейдера наконечника

Выберете подходящую насадку-спрейдер наконечника для работы в-корневом канале.



### 2 Подготовка плаггера

Подготовьте 2~3 плаггера для работы с гуттаперчей. Отметьте глубину корневого канала резиновым стоппером.



### 4 Высушивание корневого канала

Высушивайте корневой канал бумажным штифтом.



**5 Размещение гуттаперчевого штифта**

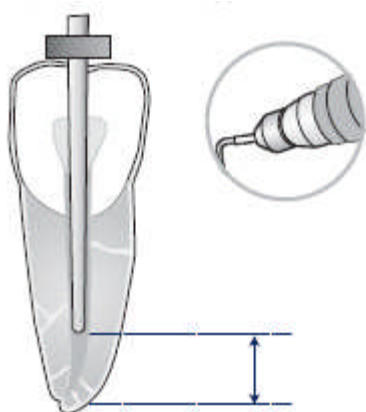
Разместите гуттаперчевый штифт, подходящего размера в корневом канале. Проверьте правильность установки штифта, потянув назад за свободный конец.

**7 Введение гуттаперчевого штифта**

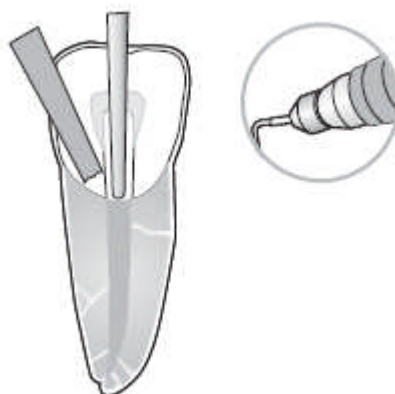
Предварительно нанесите на кончик гуттаперчевого штифта 3 мм силера перед установкой его в корневой канал. Установите штифт нагнетающими движениями в корневой канал.

**6 Маркировка длины на насадке-спрейдере наконечника**

Промаркеруйте длину выбранной насадки-спрейдера наконечника на 4~6 мм короче рабочей длины резиновым стоппером.

**8 Удаление излишков гуттаперчи**

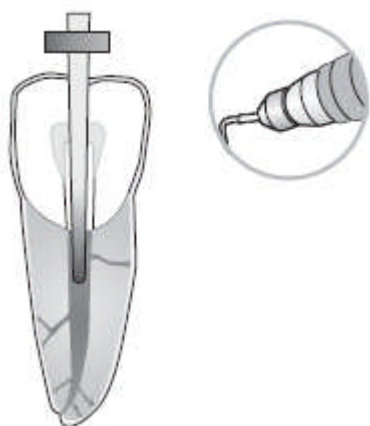
Удалите излишки гуттаперчи нагретой насадкой-спрейдерам наконечника в устьевой части.



## - Вертикальная конденсация наконечником

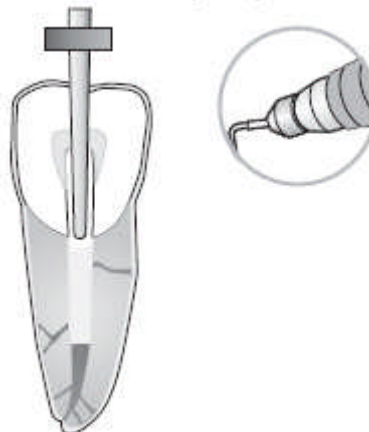
### 9 Нагревание и внесение

Внесите нагретую насадку-спрейдер в корневой канал с гуттаперчей на глубину 4~6 мм короче рабочей длины.



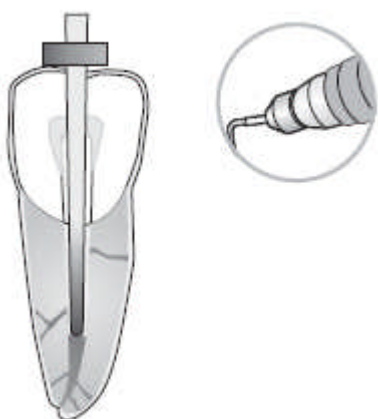
### 11 Извлечение насадки-спрейдера наконечника

Удалите после короткого нагрева (1~2 секунды) насадку-спрейдер, во избежание извлечения апикальной гуттаперчи насадкой.



### 10 Уплотнение

Отключите нагрев и поддерживайте апикальное давление примерно 10 секунд для предотвращения образования незапечатанного пространства.



### 12 Уплотнение

Уплотняйте апикально разогретую гуттаперчу плаггером.



## - Заполнение оставшейся части

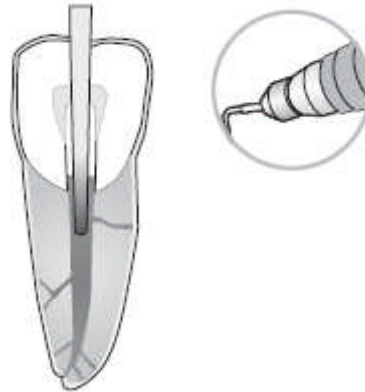
### 1 Введение гуттаперчи

Подберите такой же размер гуттаперчевого штифта для вертикальной конденсации, предварительно укоротите кончик на 2 ~ 3 мм и введите в корневой канал.



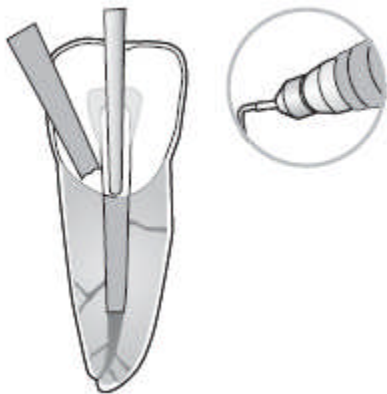
### 3 Нагрев и введение

Нагрейте и введите насадку-спрейдер наконечника с гуттаперчей наполовину рабочей длины.



### 2 Удаление излишков гуттаперчи

Удалите излишок гуттаперчевого штифта горячей насадкой-спрейдером.



### 4 Уплотнение

Уплотните гуттаперчу большим плаггером.

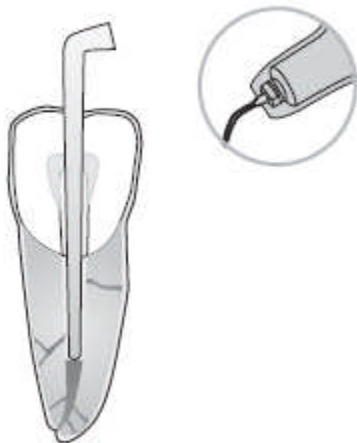




- Заполнение оставшейся части корневого канала пистолетом-инжектором

**1 Введение инъекторной иглы пистолета-инжектора**

Введите инъекторную иглу пистолета-инжектора, таким образом в глубину канала, чтобы он не блокировался.



**3 Введение**

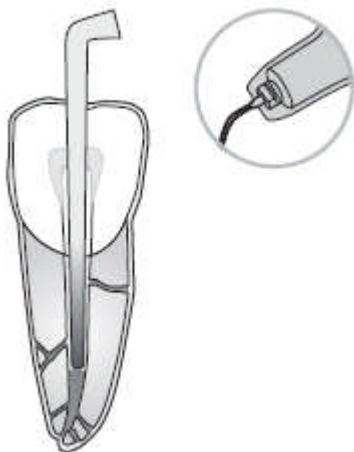
Нажмите на спусковой рычаг медленно для подачи гуттаперчи в корневой канал.



Инъекционная игла будет выталкиваться, заполненная гуттаперчей

**2 Размягчение**

Подождите 5 секунд, пока поверхность, заполненная апикальной гуттаперчей, не размягчит.



**4 Уплотнение**

Уплотните гуттаперчу большим плаггером.



## - Поиск неисправностей

- Поиск неисправностей

<p>В случае, если пистолет-инжектор, наконечник не работает</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите на 2 секунды кнопку питания</li> <li>• Проверьте плотность контактов аккумуляторных батарей.</li> <li>• Замените аккумуляторные батареи на полностью заряженные.</li> </ul>
<p>В случае, если наконечник не работает, даже при нажатой кнопке питания</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте питание. (Пожалуйста, перепроверьте световой индикатор)</li> <li>• Замените инжекторную иглу на новую, в случае ее повреждения.</li> </ul>
<p>В случае, если гуттаперча не вносится во время нажатия на спусковой рычаг</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте питание</li> <li>• Проверьте, не показывает ли температурный дисплей более 160°C</li> <li>• Проверьте наличие гуттаперчевого стержня</li> <li>• Замените инжекторную иглу на новую, в случае ее повреждения.</li> </ul>
<p>В случае, если температура пистолета-инжектора не повышается</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте кнопку управления температурой для того, чтобы повысить температуру в случае установленной низкой.</li> <li>• Замените аккумуляторные батареи на полностью заряженные.</li> </ul>

- **Аккумуляторные батареи** Не выбрасывайте использованные батареи с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать их в установленном порядке отдельно.
- **Насадка наконечника** Не выбрасывайте насадку наконечника с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать её в установленном порядке отдельно.
- **Инжекторные иглы** Не выбрасывайте инжекторные иглы с мусором. В противном случае, это может вызвать загрязнение окружающей среды. Рекомендуется утилизировать их в установленном порядке отдельно.

### - Технические характеристики и список запасных частей

Технические характеристики

Пункты		Спецификация	Примечания
<b>Наконечник</b>	Размер	173x30x23 мм	Ширина x Длина x Высота
	Вес	25г	Не включая батарею
	Рабочее напряжение	DC 3.7 V	
	Рабочая температура	160°C	
<b>Пистолет-инжектор</b>	Размер	190x130x28 мм	Ширина x Длина x Высота
	Вес	40г	Не включая батарею
	Рабочее напряжение	DC 3.7 V	
	Рабочая температура	50°C~200°C	
<b>Аккумуляторные батареи</b>		DC 3.7 V, 2200 мА	Литий - ионные аккумуляторные батареи
<b>Разъем зарядки</b>		Вход DC 9V	
		Размер: 74x74x55 мм	
<b>Адаптер</b>		Вход AC 100~240V	
		Выход DC 9V, 2A	
		Размер: 84x46x32 мм	

### ■ Спецификация на запасные части (в соответствии с заказом на расходные материалы и части)

Код №	Содержание	Спецификация	Количество
EM-000	E&Q Master комплект		1 комплект
EMG-000	Пистолет-инжектор комплект		1 комплект
EMP-000	Наконечник комплект		1 комплект
EM-001	Разъем зарядки		1 EA
EM-002	Пистолет-инжектор		1 EA
EM-003	Наконечник		1 EA
EM-004	Аккумуляторная батарея		1 EA
SS-004	Адаптер	EPP001	1 EA
EM-013	USB провод		1 EA
EMG-001	Инжекторная игла пистолета-инжектора	23, 25G/Asst.	6EA/1 упаковка
EQ-012	Инжекторная игла пистолета-инжектора	23 размер	6EA/1 упаковка
EQ-013	Инжекторная игла пистолета-инжектора	25 размер	6EA/1 упаковка
EMP-001	Насадка-спрейдер наконечника	F, FM	2EA/1 упаковка
EM-016	Насадка-спрейдер наконечника	XF	1EA
EM-018	Насадка-спрейдер наконечника	F	1EA
EM-019	Насадка-спрейдер наконечника	FM	1EA
EM-020	Насадка-спрейдер наконечника	M	1EA
EM-021	Насадка-спрейдер наконечника	ML	1EA
EQ-041	Гуттаперчевый стержень	100 стержней	1 упаковка
EQ-051	04 Гуттаперчевый штифт	60 штифтов	1 упаковка
EQ-052	06 Гуттаперчевый штифт	60 штифтов	1 упаковка
EQ-053	Принадлежности гуттаперчевых штифтов	60 штифтов	1 упаковка
EM-011	Термозащитный колпачок	5EA	1 упаковка
EQ-033	Головка плунжера	2EA	1 упаковка
EQ-035	Многофункциональный инструмент		1 шт.
EQ-037	Кисть	2EA	1 шт.
EM-017	Подставка для пистолета-инжектора		1EA
EM-022	Подставка для наконечника		1EA

## Гарантийное обязательство

### ❖ Регистрирование

Просьба, не забывать зарегистрировать Ваш новый E&Q Master сразу после покупки, отправив сообщение (по почте, электронной почте и т.д.) и внимательно прочитав условия нашего гарантийного обязательства. Регистрация у нас Вашей покупки помогает обрабатывать Ваши претензии по ремонту быстро и наиболее эффективно.

### ❖ Гарантийное обязательство

- ◆ МЕТА дает 1 год гарантии, на механические и электронные компоненты E&Q Master и на качество изготовления с даты приобретения конечным покупателем, в соответствии с правилами гарантийного обслуживания МЕТА.
- ◆ Если обнаруживаются какие-либо дефекты E&Q Master в течение указанного гарантийного срока, то это не исключает гарантийные обязательства. МЕТА должна на свой выбор, либо заменить, либо произвести ремонт E&Q Master, используя соответствующие новые или восстановленные детали.
- ◆ В случае, если другие используемые детали вызвали модификацию устройства, МЕТА, по своему усмотрению, взимает стоимость этих деталей с клиента.
- ◆ Если гарантийное обслуживание требует обоснование, продукт возвращается пользователю с предоплатой за транспортировку.
- ◆ Гарантийные обязательства, кроме тех случаев, которые указаны выше, исключаются.

### ❖ Гарантийное обязательство не распространяется

Повреждения и дефекты, вызванные следующими условиями, не покрываются данной гарантией:

1. Неправильное обращение / разборка / модификация, пренебрежение или неправильная работа с устройством, в соответствии с требованиями, приведенными в инструкции по эксплуатации.
2. Повреждения и дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами или любыми другими причинами, не подлежащими контролю компании МЕТА.

## Сертификат Качества

Компания, МЕТА БИОМЕД СО., LTD. подтверждает, что все части и документы для E&Q Master указанные здесь, строго соблюдаются органами контроля качества.

### Гарантийное регулирование

1. Продукты МЕТА имеют гарантийный срок, который указан ниже. В некоторых случаях, гарантийный срок различается, вследствие проектирования продукта, производства или ожидаемого использования.

Продукт	Гарантийный срок
E&Q Master	12 месяцев

2. Гарантия распространяется с момента покупки товара первым клиентом и передается только между конечными пользователями.

3. Приведенные гарантийные обязательства в любом случае не влияют на Ваши законные права потребителя.

4. Гарантия МЕТА покрывает только производственные дефекты. Просим обратить внимание, что это не относится к расходным материалам, таким как батареи, насадки-спрейдеры наконечника, инжекторные иглы и т.д.

5. Ответственность МЕТА (или ее агента по обслуживанию) ограничивается стоимостью ремонта и/или замены продукта по гарантии.

6. Гарантия недействительна, если дефект вызван в результате неправильного использования, пренебрежения к инструкции по эксплуатации, разборки на части и неправильной настройки. Гарантийные обязательства не имеют силу, если неавторитетные лица вносят изменения или производят ремонт.

Также гарантийные обязательства не имеют силу, в следующих случаях:

- если ремонт был произведен частным образом.
- если ремонт вызван неправильной установкой запасных частей в Вашем регионе
- если во время ремонта любого устройства был удален серийный номер
- когда какое-либо вспомогательное оборудование, которое присоединяется или используется вместе с товаром, не установлено или не рекомендовано компанией МЕТА, вызывает проблемы или ущерб.

## Сертификат Качества

7. В случае, если Вам нужна помощь сервисной службы, просим обращаться к дилеру, у которого продукт был изначально приобретен.

Если это не возможно, например, если Вы сменили место жительства, то просим обратиться в сервисную службу регионального дилера Мета Биомед СО., LTD по телефону: + 82-43-216-0433. При этом нужно сообщить полный номер модели и серийный номер, дату и место покупки и, краткое описание неисправностей.

Номер Модели	
Серийный номер	
Дата и место покупки	

8. Если на продукт истек гарантийный срок, Вы должны оплатить META за ремонт.
9. Если продукт покрывается расширенной гарантией, Вам следует обратиться к дилеру, у которого был получен этот увеличенный срок гарантийного обслуживания.  
(обычно это тот же самый дилер, у которого продукт был изначально приобретен).

Manufactured by  
META BIOMED CO. LTD.

*Suk Song Oh*  
C.F.O.

**E&Q MASTER™****Cordless  
Gutta Percha  
Obturator**

- Extra battery on charger for instant power

Environmental Consideration Operating :  
Temperature : -20°C to 40°C / -4°F to 104°F  
Humidity : 5% to 90%  
Altitude : 700-1060 hpa

Storage and Transport :  
Temperature : -20°C to 60°C / -4°F to 140°F  
Humidity : 5% to 95%  
Altitude : 700-1069 hpa

270, Osongsaengmyeong1-ro, Osong-eup,  
Heungdeok-gu Cheongju-si, Chungcheongbuk-do,  
Korea,

(Cheongju Factory) (Mochung-dong), 136,  
Mochung-ro, Seowon-gu Cheongju-si,  
Chungcheongbuk-do, Korea

E-mail: [info@meta-biomed.com](mailto:info@meta-biomed.com)  
Web site: <http://www.meta-biomed.com>

Tel. + 82-43-216-0433  
Fax: + 82-43-217-1988

**EC REP**

**Technical & General**  
2Albion Place, London W6 0QT, United Kingdom  
Tel: + 44 - 20 - 8834 - 7575  
Fax: + 44 - 20 - 8834 - 7570  
Url: <http://www.tgdent.com>

Manufactured by  
**META BIOMED CO.LTD.**

© Copyright 2008 Meta Biomed Co., Ltd. All Rights Reserved. | DM-65-6